

NÁVOD NA POUŽITÍ topenářských teploměrů ETR



➤ Popis a způsob použití

Topenářské teploměry ETR jsou určeny svou konstrukcí pro měření teplot za provozních podmínek.

Mohou být instalovány v jakékoli poloze. Hlavice teploměru může být umístěna do prostředí jednoduchého dle ČSN 33 0300 v rozmezí -30°C až 110°C. Teploměry ETR jsou univerzálně použitelné přístroje k měření místních teplot především v topenářském prostředí a lehkém průmyslu.

INSTRUCTION MANUAL thermometers ETR for heating industry



➤ Description and use:

Heating industry thermometers type ETR are due to its structure designed for temperature measurement under operating conditions.

May be installed in any position. The head of the thermometer may be placed into simple ČSN 33 0300 in temperature range -30°C to 110°C.

ETR thermometers are generally applicable devices for measurement of local temperatures mainly in heating and light industry. Installed in applications of no specific hygienic requirements, using a well, which protects the stem from liquids and pressures over 0,3MPa. Use in a liquid or wet environment only with a well.

Instalují se tam, kde nejsou požadovány zvláštní hygiena, předpisy, pomocí jímky, která chrání stonku proti kapalinám a tlakům vyšším než 0,3MPa. Použití v kapalině a ve vlhkém prostředí pouze s jímkou.

Teploměry jsou automaticky vybaveny teploměrovou mosaznou jímkou PN 6 se závitem G1/2..

Jiné použití teploměru je třeba projednat s odborníkem. Nesmí se používat jako bezpečnostní výstroj.

Materiál: hlavice - pozinkovaný plech
stonka - měď
průzor - akrylát
jímka - mosaz

➤ Podmínky skladování

Skladovací prostory musí být bez chemických nebo jiných činitelů, které by mohly působit rušivě na hotové uskladněné výrobky. S teploměry je nutno zacházet šetrně a bez větších nárazů.

Teploměry musí být uloženy v suché místnosti s max. vlhkostí vzduchu 70% a teplotou 0°C až 30°C, bez náhlých tepelných změn.

➤ Instalace

Při instalaci se stonkem nesmí vystavit rázům a ohybu. Teploměry nesmí být upravovány pro instalacní poměry.

➤ Storing conditions

The storing room must be without chemical contamination or other factors, that could have a disruptive effect on products. The thermometers must be treated with care and no major shocks.

Packed thermometers must be stored in a dry room with max. humidity 70% and temperature between 0°C and 30°C, with no significant temperature variations.

➤ Installation

During the installation the stem may not be subjected to shocks and bending. The thermometers must not be altered for installation conditions.

➤ Disposal

Disposal should be performed as follows: Hand into a recycling collection point.

➤ Possible minor failures and their elimination

Any failures of the thermometer must be rectified by the manufacturer only.

➤ Likvidace

Likvidaci provedte následujícím způsobem: Odevzdat do sběrných surovin.

➤ Možné drobné závady a jejich odstraňování

Závady topenářských teploměrů odstranuje výhradně výrobce.

➤ Záruka

Za předpokladu, že výrobek bude umístěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro obsluhu, poskytuje výrobce záruku dle platného zákoníku, pokud nebude sjednáno jinak.

Výrobce odmítne záruční opravu, jestliže byl přístroj poškozen:

- při dopravě a skladování odběratelem, popř. jeho zákazníky,
- při montáži nebo demontáži do zařízení odběratele, popř. jeho zákazníku.

➤ Záruční a pozáruční opravy

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce. Vadný topenářský teploměr reklamujte u prodávajícího. Reklamace teploměrů je uznána v případě, kdy jsou splněny podmínky a to:

- predloženy záruční list reklamovaného teploměru,
- faktura zaplacených teploměrů,
- byly dodrženy podmínky návodu na obsluhu a montáž.



➤ Warranty

Provided, that the product has been placed and used according to the instruction manual, the manufacturer provides with warranty in compliance with a valid code, unless agreed otherwise.

The manufacturer will reject warranty repair, in case the product has been damaged:

- during transport and storage of the purchaser, or his customers,
- during installation or disassembly of device of the purchaser or his customer

➤ Warranty and post-warranty repairs

Warranty and post-warranty repairs are provided by the manufacturer. Warranty claim of a faulty product should be done at the seller. The warranty claim will be accepted in case, that following requirements are met:

- submitted warranty list of the given thermometer,
- paid invoice of the thermometer,
- the conditions and requirements of operating manual were met.



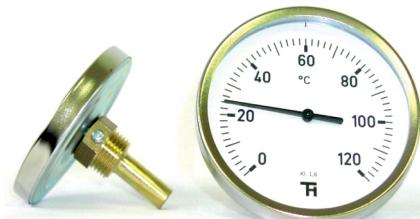
GEBRAUCHSANWEISUNG Heizungsthermometer ETR



➤ Beschreibung und Verwendungsmethode

Wärmethermometer sind für die Temperaturmessung konzipiert unter Betriebsbedingungen. Sie können in jeder Position eingebaut werden. Der Thermometerkopf kann sein in einer einfachen Umgebung gemäß ČSN 33 0300 im Bereich von -30°C bis zu platziert 110°C. ETR-Thermometer sind universell einsetzbare Messgeräte lokale Temperaturen, insbesondere in Heizumgebungen und in der Leichtindustrie. Sie werden dort installiert, wo keine besondere Hygiene erforderlich ist. Vorschriften, Verwendung Vertiefungen, die den Schaft vor Flüssigkeiten und höheren Drücken schützen 0,3 MPa. In flüssiger und nasser Umgebung nur mit Sumpf verwenden.

INSTRUCCIONES DE USO termómetros de calefacción ETR



➤ Descripción y método de uso:

Los termómetros de calefacción ETR están diseñados para medir la temperatura, bajo condiciones de operación. Se pueden instalar en cualquier posición. El cabezal del recogida. termómetro puede ser colocado en un entorno sencillo según ČSN 33 0300 en el rango de -30°C hasta 110°C. Los termómetros ETR son dispositivos de medición de uso universal temperaturas locales, especialmente en el entorno de calefacción y la industria ligera. Se instalan donde no se requiere una higiene especial. regulaciones, usando pozos que protegen el vástago contra líquidos y presiones superiores a 0.3MPa Uso en ambientes líquidos y húmedos solo con sumidero.

Die Thermometer sind automatisch mit einem PN-Messing-Thermometerrohr ausgestattet 6 mit G1/2 Gewinde. Andere Einsatzmöglichkeiten des Thermometers sollten mit einem Fachmann besprochen werden. Darf nicht verwendet werden als Sicherheitsausrüstung.

Material: Kopf - verzinktes Blech
Stamm - Kupfer
Visier - Acryl
Waschbecken - Messing

➤ Lagerbedingungen

Lagerbereiche müssen frei von chemischen oder anderen schädlichen Stoffen sein könnte die fertig gelagerten Produkte beeinträchtigen. Thermometer sind ein Muss Gehen Sie vorsichtig und ohne größere Stöße vor. Thermometer müssen in einem trockenen Raum mit einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 70 % gelagert werden. und einer Temperatur von 0°C bis 30°C, ohne plötzliche thermische Veränderungen.

➤ Installation

Bei der Montage darf der Vorbau keinen Stößen oder Biegungen ausgesetzt werden. Thermometer dürfen nicht sein an die Einbaubedingungen angepasst.

➤ Entsorgung

Führen Sie die Entsorgung wie folgt durch: Rohstoffe der Sammelstelle übergeben.

Los termómetros están equipados automáticamente con un termómetro de latón PN. 6 con rosca G1/2. Otros usos del termómetro deben consultarse con un profesional. No debe usarse como equipo de seguridad.

Material: cabezal - chapa galvanizada
tallo - cobre
visor - acrílico
fregadero - latón

➤ Condiciones de almacenaje

de almacenamiento deben estar libres de químicos u otros agentes que puedan podría interferir con los productos terminados almacenados. Los termómetros son imprescindibles manejar con suavidad y sin mayores impactos. Los termómetros deben almacenarse en un lugar seco con una humedad máxima del 70%. y una temperatura de 0°C a 30°C, sin cambios térmicos bruscos.

➤ Instalación

Durante la instalación, el vástago no debe sufrir golpes ni flexiones. Los termómetros no deben ser ajustado a las condiciones de instalación.

➤ Desecho

Realizar la eliminación de la siguiente manera: Entregar las materias primas a la

➤ Posibles defectos menores y su eliminación

Las reparaciones en garantía y posgarantía corren a cargo del fabricante. Termómetro de calefacción defectuoso anunciar con el vendedor. Las quejas sobre los termómetros se reconocen en el caso de que se cumplen las condiciones, a saber:

➤ Mögliche kleinere Mängel und deren Beseitigung

Mängel an Heizthermometern werden ausschließlich vom Hersteller beseitigt.

➤ Garantie

Vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß den Anweisungen platziert und verwendet wird Sofern in der Bedienungsanleitung aufgeführt, gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den jeweils geltenden Bestimmungen des Kodex, sofern nicht anders vereinbart.

Der Hersteller lehnt eine Garantiereparatur ab, wenn das Gerät beschädigt ist:

- während des Transports und der Lagerung durch den Kunden, oder eine Kunden,
- bei der Montage oder Demontage der Anlagen des Kunden, oder.. seiner Kunde.

➤ Garantie- und Nachgarantiereparaturen

Garantie und Nachgarantiereparaturen werden vom Hersteller durchgeführt. Defektes Heizungsthermometer beim Verkäufer werben. Reklamationen über Thermometer werden in dem Fall anerkannt, in dem sie vorliegen die Bedingungen erfüllt sind, nämlich:

- die eingereichte Garantiekarte des reklamierten Thermometers,
- Rechnung über bezahlte Thermometer,
- Die Bedingungen der Betriebs- und Montageanleitung wurden eingehalten.



➤ Garantizar

Siempre que el producto se coloque y utilice de acuerdo con las instrucciones enumerados en las instrucciones de funcionamiento, el fabricante ofrece una garantía de acuerdo con las normas aplicables. del Código, salvo pacto en contrario. El fabricante rechazará la reparación en garantía si el dispositivo ha sufrido daños:

- durante el transporte y almacenamiento por parte del cliente, o sus clientes
- al montar o desmontar el equipo del cliente, o... su cliente.

➤ Reparaciones en garantía y posgarantía

Las reparaciones en garantía y posgarantía corren a cargo del fabricante. Termómetro de calefacción defectuoso anunciar con el vendedor. Las quejas sobre los termómetros se reconocen en el caso de que se cumplen las condiciones, a saber:

- la tarjeta de garantía presentada del termómetro reclamado,
- factura de termómetros pagados,
- se han respetado las condiciones de las instrucciones de funcionamiento y montaje.



MODE D'EMPLOI thermomètres chauffants ETR



➤ Description et mode d'utilisation

Les thermomètres chauffants ETR sont conçus pour la mesure de la température dans les conditions d'exploitation. Ils peuvent être installés dans n'importe quelle position. La tête du thermomètre peut être placée dans un environnement simple selon ČSN 33 0300 dans la plage de -30°C jusqu'à 110°C. Les thermomètres ETR sont des appareils de mesure universellement applicables températures locales, en particulier dans l'environnement de chauffage et l'industrie légère. Ils sont installés là où une hygiène particulière n'est pas requise, réglementations, en utilisant puits qui protègent la tige contre les liquides et les pressions supérieures à 0,3 MPa.

ISTRUZIONI PER L'USO termometri per riscaldamento ETR



➤ Descrizione e modalità d'uso

I termometri per riscaldamento ETR sono progettati per la misurazione della temperatura in condizioni operative. Possono essere installati in qualsiasi posizione. La testa del termometro può essere collocato in un ambiente semplice secondo ČSN 33 0300 nell'intervallo da -30°C fino a 110°C. I termometri ETR sono dispositivi di misurazione universalmente applicabili temperature locali, soprattutto negli ambienti di riscaldamento e nell'industria leggera. Vengono installati dove non è richiesta un'igiene particolare. I difetti dei termometri di riscaldamento vengono rimossi esclusivamente dal produttore. regolamenti, utilizzando pozzetti che proteggono lo stelo da liquidi e pressioni superiori 0,3 MPa

Utilisation en milieu liquide et humide uniquement avec un puisard. Les thermomètres sont automatiquement équipés d'un puits thermométrique en laiton PN 6 avec filetage G1/2.. Les autres utilisations du thermomètre doivent être discutées avec un professionnel. Ne doit pas être utilisé comme équipement de sécurité.

Matériel: tête - tôle galvanisée
tige - cuivre
visière - acrylique
évier - laiton

➤ Conditions de stockage

de stockage doivent être exemptes de produits chimiques ou autres agents qui pourraient pourraient interférer avec les produits finis stockés. Les thermomètres sont indispensables manipuler en douceur et sans chocs majeurs. Les thermomètres doivent être stockés dans une pièce sèche avec une humidité maximale de 70% et une température de 0°C à 30°C, sans changements thermiques brusques.

➤ Installation

Lors de l'installation, la tige ne doit pas être soumise à des chocs ni à des flexions. Les thermomètres ne doivent pas être ajusté aux conditions d'installation.

➤ Élimination

Procédez à l'élimination comme suit: Remettez les matières premières à la collecte.

➤ Condizioni di archiviazione

di stoccaggio devono essere prive di sostanze chimiche o altri agenti che potrebbero danneggiarle potrebbero interferire con i prodotti finiti immagazzinati. I termometri sono indispensabili maneggiarlo con delicatezza e senza grossi impatti. I termometri devono essere conservati in una stanza asciutta con un'umidità massima del 70% e una temperatura compresa tra 0°C e 30°C, senza sbalzi termici improvvisi.

➤ Installazione

Durante l'installazione lo stelo non deve essere sottoposto a urti o flessioni. I termometri non devono esserlo adattato alle condizioni di installazione.

➤ Disposizione

Effettuare lo smaltimento come segue: Consegnare le materie prime alla raccolta.

➤ Eventuali difetti minori e loro eliminazione

I difetti dei termometri di riscaldamento vengono rimossi esclusivamente dal produttore.

➤ Défauts mineurs possibles et leur élimination

Les défauts des thermomètres chauffants sont éliminés exclusivement par le fabricant.

➤ Garantie

À condition que le produit soit placé et utilisé conformément aux instructions indiqué dans le mode d'emploi, le fabricant offre une garantie conformément aux du Code, sauf accord contraire. Le fabricant refusera la réparation sous garantie si l'appareil a été endommagé:

- pendant le transport et le stockage par le client, ou ses clients,
- lors du montage ou du démontage du matériel du client, ou.. de son client.

➤ Réparations sous garantie et après garantie

Les réparations sous garantie et après garantie sont assurées par le fabricant. Thermomètre de chauffage défectueux faire de la publicité auprès du vendeur. Les plaintes concernant les thermomètres sont reconnues dans le cas où les conditions sont remplies, à savoir:

- la carte de garantie présentée du thermomètre réclamé,
- facture des thermomètres payés,
- les conditions des instructions d'utilisation et de montage ont été respectées.



➤ Garanzia

A condizione che il prodotto sia posizionato e utilizzato secondo le istruzioni elencati nelle istruzioni per l'uso, il produttore fornisce una garanzia in conformità con la normativa applicabile del Codice, salvo diverso accordo. Il produttore rifiuterà la riparazione in garanzia se il dispositivo è stato danneggiato:

- durante il trasporto e lo stoccaggio da parte del cliente, o i suoi clienti,
- durante il montaggio o lo smontaggio dell'attrezzatura del cliente, o.. sua cliente.

➤ Riparazioni in garanzia e post-garanzia

Le riparazioni in garanzia e post-garanzia sono fornite dal produttore. Termometro di riscaldamento difettoso fare pubblicità con il venditore. I reclami sui termometri sono riconosciuti nel caso in cui siano soddisfatte le condizioni, vale a dire:

- la scheda di garanzia presentata del termometro richiesto,
- fattura dei termometri pagati,
- siano state rispettate le condizioni delle istruzioni per l'uso e di montaggio.



GEBRUIKSAANWIJZING verwarmingsthermometers ETR



INSTRUKCJA UŻYCIA termometry grzewcze ETR



Opis i sposób użycia

Termometry grzewcze ETR przeznaczone są do pomiaru temperatury w warunkach eksploatacyjnych. Można je montować w dowolnej pozycji. Głowica termometru może być umieszczona w prostym środowisku zgodnie z ČSN 33 0300 w zakresie -30°C do 110°C. Termometry ETR są urządzeniami pomiarowymi uniwersalnym zastosowaniem temperatury lokalne, szczególnie w środowisku grzewczym i przemysle lekkim. Instaluje się je tam, gdzie nie jest wymagana szczególna higiena. Przepisy, za pomocą studnie Wady termometrów grzewczych usuwa wyłącznie producent.

Instalacja

Podczas montażu trzpień nie może być narażony na wstrąsy ani zginanie. Termometrów nie wolno dostosować do warunków instalacji.

Sprzedaż

Postępować w następujący sposób: Przekazać do odbioru surowców.

Możliwe drobne wady i ich usuwanie

Wady termometrów grzewczych usuwa wyłącznie producent.

Opslag condities

Opslagruimten moeten vrij zijn van chemische of andere middelen die dit zouden kunnen veroorzaken kunnen de opgeslagen eindproducten verstoren. Thermometers zijn een must voorzichtig en zonder grote schokken hanteren. Thermometers moeten worden bewaard in een droge ruimte met een maximale luchtvochtigheid van 70% en een temperatuur van 0°C tot 30°C, zonder plotselinge thermische veranderingen.

Installatie

Tijdens de installatie mag de stuurpen niet worden blootgesteld aan schokken of buigen. Thermometers mogen dat niet zijn aangepast aan de installatieomstandigheden.

Beschikbaarheid

Voer de afvoer als volgt uit: Overhandigen aan de inzameling van grondstoffen.

Stosować w środowiskach płynnych i mokrych wyłącznie ze zbiornikiem ściekowym. Termometry są automatycznie wyposażone w możliwą tuleję termometryczną PN 6 z gwintem G1/2.. Inne zastosowania termometru należy omówić ze specjalistą. Nie wolno używać jako sprzęt ochronny.

Materiał: głowka - blacha ocynkowana
lodyga - miedź
wizjer - akryl
zlew - mosiądz

Warunki przechowywania

Przechowywanie muszą być wolne od substancji chemicznych lub innych czynników, które mogłyby to spowodować może kolidować z gotowymi, przechowywanymi produktami. Termometry są koniecznością obchodzić się delikatnie i bez większych uderzeń. Termometry należy przechowywać w suchym pomieszczeniu o maksymalnej wilgotności 70% i temperaturą od 0°C do 30°C, bez nagłych zmian termicznych.

Instalacja

Podczas montażu trzpień nie może być narażony na wstrąsy ani zginanie. Termometrów nie wolno dostosować do warunków instalacji.

Sprzedaż

Postępować w następujący sposób: Przekazać do odbioru surowców.

Możliwe drobne wady i ich usuwanie

Wady termometrów grzewczych usuwa wyłącznie producent.

Mogelijke kleine defecten en de eliminatie ervan

Defecten aan verwarmingsthermometers worden uitsluitend door de fabrikant verholpen.

Garantie

Mits het product volgens de instructies wordt geplaatst en gebruikt vermeld in de gebruiksaanwijzing, geeft de fabrikant een garantie in overeenstemming met de geldende voorschriften van de Code, tenzij anders overeengekomen. De fabrikant weigert reparatie onder garantie als het apparaat beschadigd is:

- tijdens transport en opslag door de klant, of zijn klanten,
- bij de montage of demontage van de apparatuur van de klant, of.. zijn klant.

Reparaties onder garantie en na de garantie

Reparaties onder garantie en na de garantie worden door de fabrikant uitgevoerd. Defective verwarmingsthermometer adverteer bij de verkoper. Klachten over thermometers worden erkend in het geval dat aan de voorwaarden is voldaan, te weten:

- de ingediende garantiekaart van de geclaimde thermometer,
- factuur van betaalde thermometers,
- de voorwaarden van de gebruiks- en montagehandleiding zijn nageleefd.



Gwarancja

Pod warunkiem, że produkt jest umieszczony i używany zgodnie z instrukcją wymienioną w instrukcji obsługi, producent udziela gwarancji zgodnie z obowiązującym Kodeksu, chyba że uzgodniono inaczej. Producent odmówi naprawy gwarancyjnej jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu:

- podczas transportu i przechowywania przez Klienta, lub swoich klientów,
- przy montażu lub demontażu sprzętu Klienta lub.. jego klient.

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne zapewnia producent. Wadliwy termometr grzewczy reklamuj się u sprzedawcy. Reklamacje dotyczące termometrów uwzględniane są w przypadku gdy spełnione są warunki, którymi są:

- przedłożona karta gwarancyjna reklamowanego termometru
- faktura za opłacone termometry
- przestrzegano warunków instrukcji obsługi i montażu.



NÁVOD NA POUŽITIE kúrenárskej teplomerov ETR



Použitie v kvapaline a vo vlhkom prostredí iba s nádržkou. Teplomery sú automaticky vybavené teplomerovou mosadznou nádržkou PN 6 so závitom G1/2.. Iné použitie teplomeru je potrebné prediskutovať s odborníkom. Nesmie sa používať ako bezpečnostný výstroj.

Materiál:

hlavica - pozinkovaný plech
stonka - med'
priezor - akrylát
jímka - mosadz

➤ Podmienky skladovania

Skladovacie priestory musia byť bez chemických alebo iných činiteľov, ktoré by mohli pôsobiť rušivo na hotové uskladnené výrobky. S teplomermi je nutné zaobchádzať šetrne a bez väčších nárazov. Teplomery musia byť uložené v suchej miestnosti s max. vlhkosťou vzduchu 70% a teplotou 0 až 30 °C, bez náhlych tepelných zmien.

➤ Inštalácia

Pri inštalácii sa stonka nesmie vystaviť rázom a ohybu. Teplomery nesmú byť upravované pre inštalačné pomery.

➤ Likvidácia

Likvidáciu vykonajte nasledujúcim spôsobom: Odovzdať do zberných surovín.

➤ Popis a spôsob použitia

Kúrenárske teplomery ETR sú určené svojou konštrukciou na meranie teplôt za prevádzkových podmienok. Môžu byť inštalované v akejkoľvek polohe. Hlavica teplomera môže byť umiestnená do prostredia jednoduchého podľa ČSN 33 0300 v rozmedzí -30 °C až 110°C. Teplomery ETR sú univerzálné použiteľné prístroje na meranie miestnych teplôt predovšetkým v kúrenárskom prostredí a ľahkom priemysle. Inštalujú sa tam, kde nie sú požadované zvláštne hygiény, predpisy, pomocou nádrže, ktorá chráni stonku proti kvapalinám a tlakom vyšším ako 0,3MPa.

➤ Možné drobné závady a ich odstraňovanie

Závady kúrenárskych teplomerov odstraňuje výhradne výrobca.

➤ Záruka

Za predpokladu, že výrobok bude umiestnený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu, poskytuje výrobca záruku podľa platného zákonníka, pokiaľ nebude dohodnuté inak. Výrobca odmietne záručnú opravu, ak bol prístroj poškodený:

- pri doprave a skladovaní odberateľom, príp. jeho zákazníkov,
- pri montáži alebo demontáži do zariadenia odberateľa, príp. zákazníkovi.

➤ Záručné a pozáručné opravy

Záručné a pozáručné opravy zaistuje výrobca. Chybný kúrenársky teplomer reklamujte u predávajúceho. Reklamácia teplomerov je uznaná v prípade, keď sú splnené podmienky a to:

- predložený záručný list reklamovaného teplomeru,
- faktúra zaplatených teplomerov,
- boli dodržané podmienky návodu na obsluhu a montáž.

